

图书基本信息

书名：<<世界贸易组织常用词语汉英对照手册>>

13位ISBN编号：9787801813046

10位ISBN编号：7801813049

出版时间：2004-1

出版时间：中国商务出版社

作者：《世界贸易组织常用词语英汉英对照手册》编写组

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

本手册收录的中文词条基本上以世贸组织专门术语资料为依据：资料库中相当数量的词语有被公认的对应中文术语。

我们均予以收录；另有相当数量的词语，我们对照英、法、西三种译文斟酌推敲，然后选定恰当的中文表达方式予以收录。

便不可否认的是，由于中文与英、法、西三种文字在语言结构、表达方式等方面的差异，在资料库中尚有一部分词条目前无确切的、对应的中文词语，因此，本手册暂不定义含糊、牵强附会，更不是以汉语中约定俗成的词主。

本手册的体例说明如下：一、原则上不收汉语的单字词条；二、条目编排按汉语接音字母顺序排列；三、同音词按声调顺序排列；四、声调相同的按笔画排列；五、多字条目的第一个字相同的，按第二个字的拼音顺序排；第一、第二个字相同的，按第三个字的拼音顺序排列，并依此类推；六、如果英文对应的词语不止一个，则按词语的第一个英语单词的头一个字母的顺序排列，中间用分号隔开；如果第一个字母相同，按第二个字母的顺序排列，并依此类推；如果第一个单词相同，按第二个单词的头一个字母的顺序排列，并依此类推；七、如果两个或两个以上英文对应的词语中含有同义词、近义词或异体词，而这些词语表达的是完全相同的内容时，在不影响理解的情况下，用斜杠按字母顺序将这些同义词、近义词或异体词相连；八、凡英文对应词语有缩写形式的，则在全称后附上用圆括号括起的缩写形式；九、凡英文对应词语为动词形式的，则在该词后附上用圆括号括起的小品词。

十、中文词条和英文对应的词语中的解释性内容都用中括号括起；十一、中文条目中可有可无的词语用圆括号括起；十二、凡专有名词，英文首字母一律大写。

书籍目录

世界贸易组织常用词语汉英对照手册ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ附录 附录一 世界贸易组织文献及有关文件的名称 汉英对照表 附录二 有关国际组织及世界贸易组织主要机构的名称 汉英对照表

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>